

**NOTICE
D'UTILISATION
DU MOTOCULTEUR A FRAISES ARRIERE
FA 50 H**

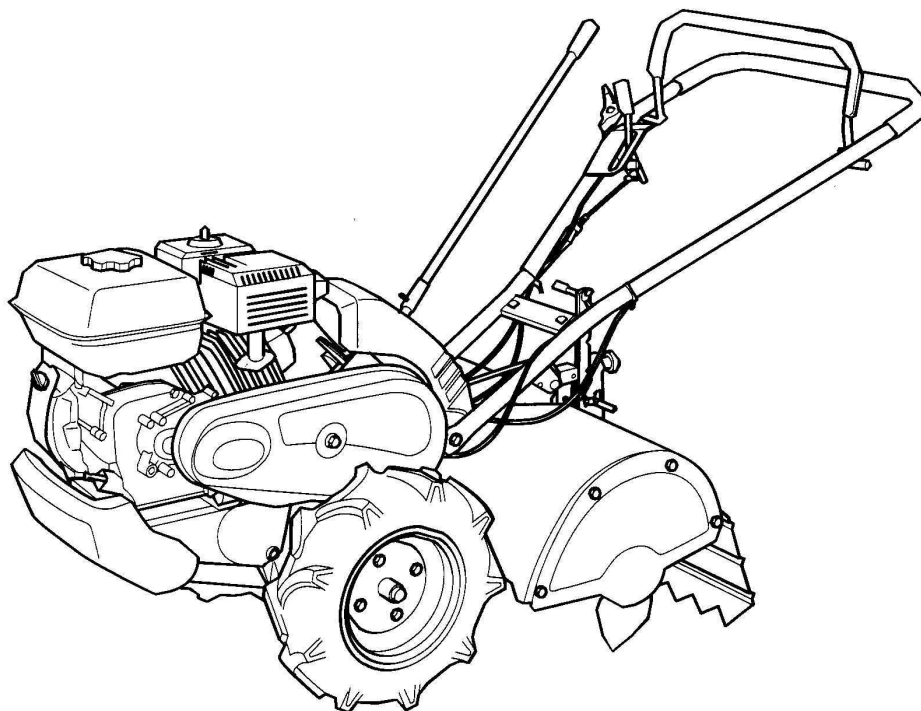
JA_MOTB004

MOTOCULTEURS A FRAISES ARRIERES MOTOR CULTIVATORS WITH REAR DRILLS

SARP

B.P. 96 - 76203 DIEPPE Cedex
Tél. 02 32 90 52 40 - Fax 02 35 84 19 84
www.sabre-france.fr - www.sabre-france.com

FA 50 H

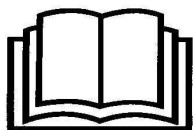


F

Manuel d'utilisation - Notice originale

GB

Instruction for use - Original notice



- Lire les instructions du manuel d'utilisateur, ainsi que les consignes de sécurité document ci-joint n° 25443. Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes de la motobineuse avant utilisation
- Read the instruction manual, and also the safety instructions, document enclosed no. 25443. Familiarise yourself with how the cultivator and its controls work, before using it.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

ATTENTION : Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voir un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.

PRÉCAUTION : Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE : Fournit des informations utiles.

! : Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations.

En cas de problème, ou pour toutes questions concernant la machine, veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé.

ATTENTION : La machine est conçue pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser votre machine, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

Formation / Informations

- Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la machine. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- La machine doit toujours être utilisée suivant les recommandations indiquées dans la notice d'instructions.
- Ne pas oublier que l'utilisateur, est responsable des accidents ou des phénomènes dangereux survenant aux autres personnes ou à leurs biens. Il est de sa responsabilité d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité, en particulier dans les pentes, les sols accidentés, glissants ou meubles.
- Ne jamais laisser les enfants, ou des personnes non familières avec ces instructions, utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent fixer un âge minimal pour l'utilisateur.
- Ne jamais travailler en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux dans un rayon de 20 mètres autour de la machine; l'utilisateur devant rester impérativement aux commandes des mancherons.
- Ne pas utiliser la machine lorsque l'utilisateur a absorbé des médicaments ou des substances, réputées comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
- Dans un terrain dur, l'utilisateur doit avoir une attention plus particulière car la machine aura tendance à être beaucoup moins stable qu'en terrain cultivé.
- Pendant le travail, porter toujours des chaussures résistantes, non dérapantes et des pantalons longs et serrés. Ne pas utiliser la machine lorsque l'on est pieds nus ou en sandales. Nous recommandons le port de protection auditive.
- Utiliser la machine pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la culture du sol toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.

Préparation :

- Inspecter minutieusement la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et éliminer tous les objets qui pourraient être projetés par la machine (pierres, fils, verre, objets en métal...).
- Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel de la machine pour s'assurer que les outils et les déflecteurs ne sont ni usés ni endommagés. Faire remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Si la machine est équipée d'un bouton d'arrêt moteur, maintenir les câbles électriques d'arrêt moteur en bon état de façon à garantir l'arrêt moteur.
- Vérifier l'absence de fuite de liquide (essence, huile...)
- Ne pas utiliser la machine sans garde-boue ou capots de protection et s'assurer que tous les dispositifs de fixation sont bien serrés.

Utilisation :

- Démarrer le moteur avec précaution en respectant les instructions du fabricant et en maintenant les pieds éloignés de l'(des) outil(s).
- Arrêter le moteur quand la machine est sans surveillance.
- Marcher, ne jamais courir avec la machine.
- Tirer la machine vers soi ou inverser le sens de marche (si disponible) avec beaucoup de précaution.
- Conserver la distance de sécurité par rapport aux outils rotatifs, donnée par la longueur du guidon.
- Ne pas placer les mains ou les pieds près ou sous des éléments en rotation.

En cas de :

- vibration anormale,
- blocage,
- problème d'embrayage,
- choc avec un objet étranger,
- détérioration du câble d'arrêt moteur (suivant modèle)

- Arrêter le moteur immédiatement (Si le câble d'arrêt moteur est coupé, actionner la commande du starter comme décrit au § "Démarrage moteur" pour arrêter le moteur), laisser la machine refroidir, débrancher le fil de bougie, inspecter la machine et faire effectuer les réparations nécessaires par un réparateur agréé avant toute nouvelle utilisation.

- Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- Ne pas utiliser la machine dans des pentes supérieures à 10° (17%).
- Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- Sur les terrains pentus, bien assurer ses pas, changer de direction avec beaucoup de précaution.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés peut rendre la machine dangereuse, et occasionner des dommages sur votre machine qui ne seront pas couverts par votre garantie.

Maintenance / stockage

- Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute opération de nettoyage, de vérification, de changement d'outils, de réglage ou d'entretien de la machine.
- Arrêter le moteur, débrancher la bougie et utiliser des gants épais pour changer les outils.
- Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres.
- Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux, et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux, d'excès de graisse, ou de tout autre matière susceptible de s'enflammer.
- Faire remplacer les silencieux d'échappement défectueux par un réparateur agréé.
- Ne pas réparer les pièces. Faire remplacer les pièces par des pièces d'origine.
- Remplacer les outils par des lots complets afin de préserver l'équilibre.
- Pour votre sécurité ne pas modifier les caractéristiques de votre machine. Ne pas modifier les réglages de régulation de vitesse du moteur et ne pas utiliser le moteur en sur vitesse. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local.

Attention danger l'essence est hautement inflammable :

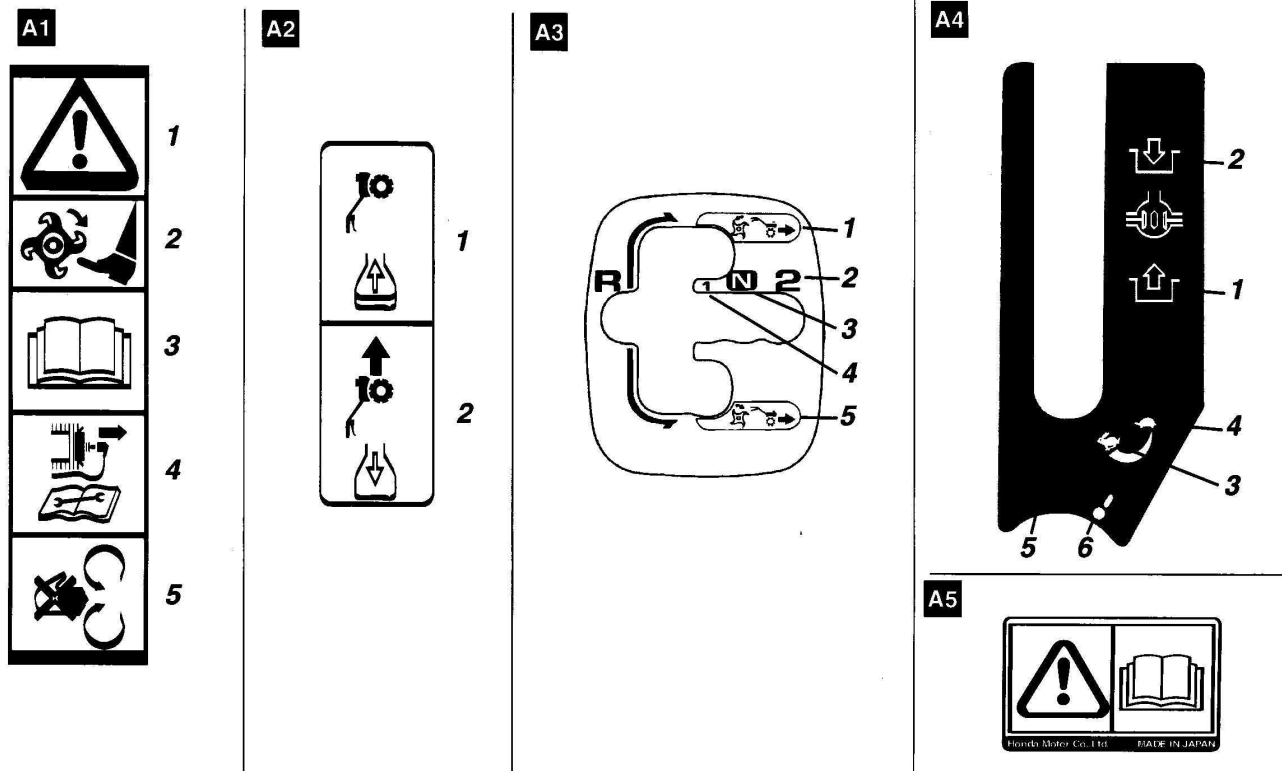
- Stocker le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet. Faire le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence pendant que le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.
- Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloigner la machine de cette zone et éviter de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissipées.
- Entreposer la machine dans un endroit sec. Ne jamais entreposer la machine dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- Remettre correctement en place les bouchons du réservoir et de la nourrice d'essence.
- Limiter la quantité d'essence dans le réservoir pour minimiser les éclaboussures.
- Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit confiné où les vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- Le monoxyde de carbone peut être mortel. Assurer une bonne ventilation."

Déplacement, manutention, transport.

- Toute action sur la machine hors du travail du sol doit s'effectuer moteur arrêté et bougie débranchée.
- Le déplacement (hors travail du sol) doit s'effectuer suivant les instructions du § "déplacement"
- Manutention : ne pas soulever la machine. Le poids de la machine est indiqué sur la plaque constructeur, à la fin de ce manuel.
- Le chargement et le déchargement de la machine dans une remorque doit s'effectuer à l'aide d'une rampe de chargement adaptée. Arrimer correctement la machine pour un transport en toute sécurité.
- Le transport doit s'effectuer moteur arrêté et bougie débranchée à l'aide d'une remorque, n'utiliser aucun autre moyen de transport.

CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS

AUTOCOLLANT - SYMBOLS



A1

- 1- **DANGER**
- 2- **DANGER** Outils rotatifs
- 3- **ATTENTION** Lire le manuel d'utilisation
- 4- **ATTENTION** Consulter le manuel d'utilisation et débrancher la bougie avant toute intervention.
- 5- **ATTENTION** Ne pas utiliser sans protecteur (éléments tour-nants).

A2

- Manette embrayage
- 1- Débrayé
 - 2- Embrayé

A3

- Levier de vitesse
- 1- Fraise rotation arrière
 - 2- Deuxieme vitesse
 - 3- Neutre
 - 4- Première vitesse
 - 5- Fraise rotation avant

A4

- 1- Entraînement des deux roues ensemble
 - 2- Entraînement des deux roues séparément
- Commande de gaz
- 3- Rapide
 - 4- Lent
- Coupe circuit
- 5- Stop
 - 6- Marche

A5

- ATTENTION** Lire le manuel d'utilisation

A1

- 1- **DANGER**
- 2- **DANGER** Rotating blades
- 3- **WARNING** Read the instruction manual
- 4- **WARNING** Consult the instruction manual and disconnect the spark plug before starting work.
- 5- **WARNING** Do not use without protective cover (rotating parts)

A2

- Clutch lever
- 1- Released
 - 2- Engaged

A3

- Gear lever
- 1- Blade backward rotation
 - 2- Second gear
 - 3- Neutral
 - 4- First gear
 - 5- Blade forward rotation

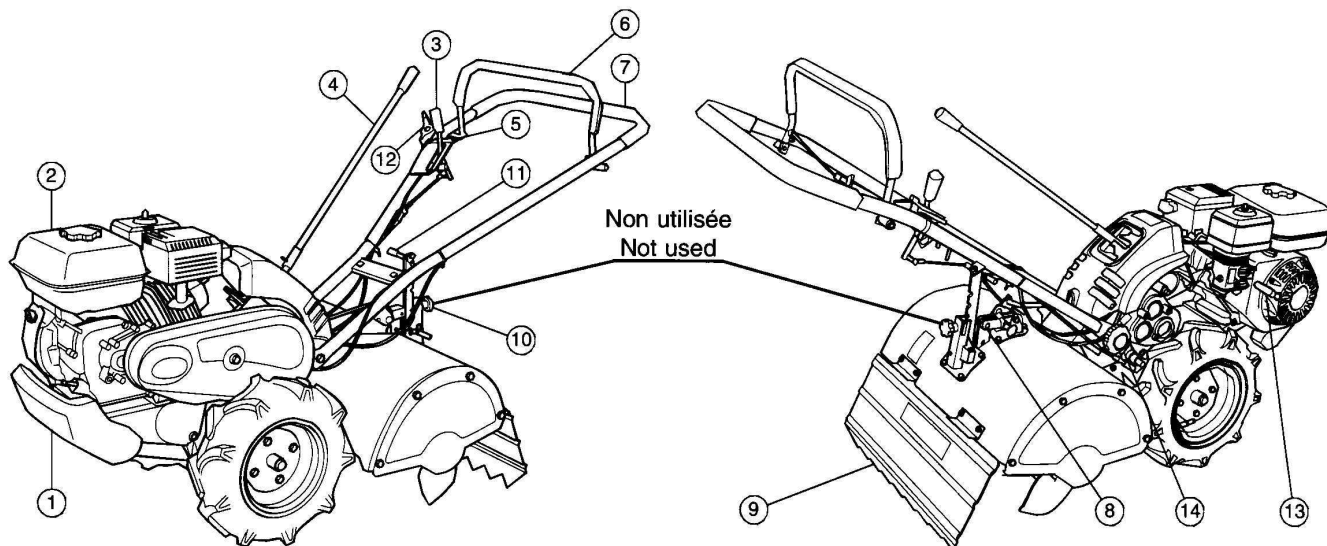
A4

- 1- Driving both wheels together
 - 2- Driving two wheels separately
- Accelerator
- 3- Fast
 - 4- Slow
- Ignition key
- 5- Stop
 - 6- Go

A5

- WARNING** Read the instruction manual

CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS



1. CONTREPOIDS
2. RESERVOIR DE CARBURANT
3. LEVIER DE DIFFERENTIEL
4. LEVIER DE VITESSE
5. COMMUTATEUR MOTEUR
6. POIGNEE D'EMBRAYAGE
7. POIGNEE
8. JALON DE RESISTANCE
9. PANNEAU DE REGLAGE DU NIVEAU
10. LEVIER DE VERROUILLAGE DE LA POIGNEE
11. JALON DE PROFONDEUR MANUEL
12. COMMANDE PAPILLON
13. DEMARREUR RECUL
14. VERROUILLAGE DE LA POIGNEE

I - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Longueur de la machine	1410 mm
Largeur de la machine	560 mm
Hauteur de la machine	955 mm
Poids à sec	86 kg
Modèle de moteur	GX160
Type de moteur	Refroidi par air moteur à essence 4 temps
Cylindrée	163 cm ³
Puissance continue	5,5 CV à 3 600 tr/min
Niveau de pression acoustique	82,2 dBA ± 1
Mesure de vibration	1,63 m/s ² ± 0,2
Capacité du réservoir de carburant	3.6 l
Système de démarrage	Lanceur à rappel automatique
Pneus	100/85D6
Pression de gonflage	1,2 bars
Distance entre les roues	300 mm
Système d'embrayage principal	Tension de la courroie
Système d'embrayage d'entraînement	Verrouillage du différentiel
Transmission	2 vitesses en marche avant, 1 vitesse en marche arrière 2 vitesses de travail
Largeur de bécage	500 mm

ACCESSOIRE:

! Aucun accessoire n'est prévu sur cette machine. L'utilisation d'accessoires avec cette machine **peut rendre la machine dangereuse**, et occasionner des dommages sur votre machine qui ne seront pas couverts par votre garantie.

II - ASSEMBLAGE

Après avoir sorti la machine de son emballage, veuillez procéder à son assemblage comme suit.

Remarque : les pièces nécessaires (fixation guidon, rondelle Grower, rondelle plate et boulon) sont emballées dans le même sachet que les instructions d'utilisation.

1) INSTALLATION DU GUIDON

Desserrez l'écrou sur la plaque et enlevez le guidon par l'arrière.
Placez la barre sur l'entaille de la monture de la poignée.
Insérez la vis longueur 190 depuis le côté du capot de la courroie et fixez-la à l'opposé avec la molette noire, la rondelle Grower et la rondelle plate.

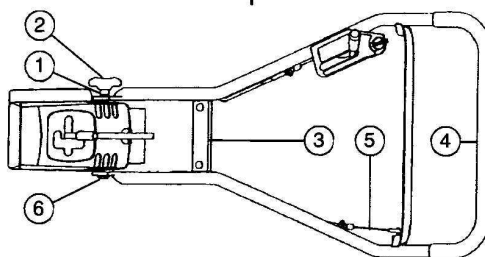
CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS

Alignez les deux repères jaunes.

Serrez l'écrou sur la plaque.

Veillez à ne pas coincer l'embrayage ni le câble de commande entre la poignée et sa monture.

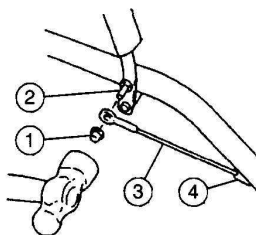
1. POSITION DE LA POIGNEE (marque jaune)
2. VERROUILLAGE DE LA POIGNEE
3. PLAQUE
4. POIGNEE
5. FIL
6. BOULON



2) RACCORDEMENT DU CABLE D'EMBRAYAGE

Insérez le câble d'embrayage à travers la fente de la fixation du câble sur le côté gauche du guidon. Raccordez l'extrémité du câble d'embrayage à l'axe du levier d'embrayage à l'aide de l'écrou à griffes.

1. ECRU DE SERRAGE
2. GOUPILLE DE LA POIGNEE D'EMBRAYAGE
3. CABLE D'EMBRAYAGE
4. FIXATION DU CABLE

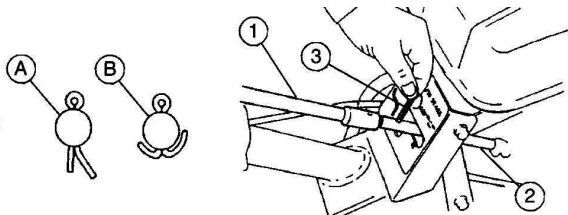


3) INSTALLATION DU LEVIER DE VITESSE SUPERIEUR

Raccordez l'extension du levier de vitesse au levier de vitesse à l'aide de la goupille fendue. Ecartez l'extrémité de la goupille d'arrêt pour la bloquer.

- A. Incorrect
B. Correct

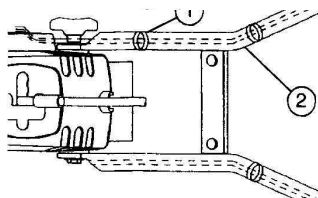
1. LEVIER DE VITESSE (SUPERIEUR)
2. LEVIER DE VITESSE (INFERIEUR)
3. GOUPILLE FENDUE



4) CABLAGE

Fixez le harnais et les câbles de commande au guidon à l'aide des bracelets serre câble.

1. BANDE DE CABLES
2. HARNAIS (CABLE DE COMMANDE)



III - AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR

REMARQUE : le moteur est livré sans huile. Versez de l'huile dans le moteur jusqu'au niveau approprié avant de le démarrer. Veillez à ne pas laisser la saleté pénétrer dans le moteur lors du contrôle ou lors de l'ajout d'huile ou du plein de carburant.

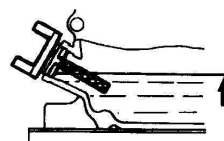
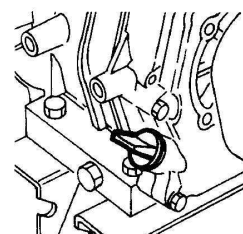
1) REMPLISSAGE DU MOTEUR D'HUILE (qualité huile préconisée voir manuel moteur)

- (1) Placez une plaque de 4 ou 5 cm d'épaisseur sous la machine afin que le moteur soit bien à l'horizontale.
- (2) Retirez le bouchon d'huile.
- (3) Versez l'huile moteur recommandée jusqu'au niveau indiqué.
Quantité d'huile : 0,6 l

REMARQUE : Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation.

PLEIN D'HUILE ET NIVEAU

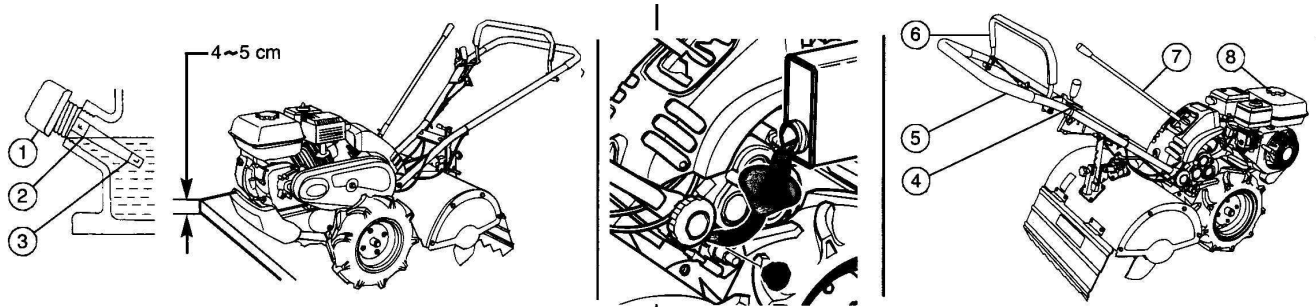
Huile à préconiser → manuel moteur
Capacité huile: 0,6 L



CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS

2) REMPLISSAGE DE LA TRANSMISSION

A remplir avec de l'huile EP SAE 80 W 90 : Quantité 2,2l



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. BOUCHON D'HUILE | 5. POIGNEE |
| 2. LIMITE SUPERIEURE | 6. POIGNEE D'EMBRAYAGE |
| 3. LIMITE INFERIEURE | 7. LEVIER DE VITESSE |
| 4. LEVIER DU PAPILLON | 8. RESERVOIR |

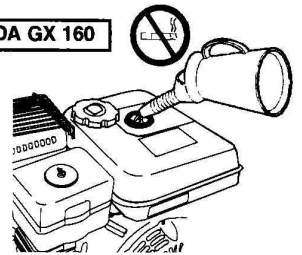
3) PLEIN DE CARBURANT

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb fraîche et propre.

Capacité du réservoir de carburant : 3,6 litres.

REMARQUE : N'enlevez pas le filtre du réservoir de carburant lors du remplissage.

Essence sans plomb
Capacité en essence: 3,6 L



3) REGLAGE DU GUIDON

Desserrez la molette du guidon et sélectionnez la hauteur du guidon parmi les trois positions.

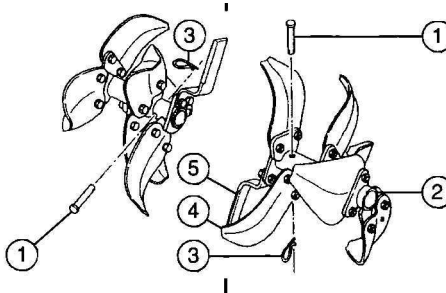
La hauteur limite de réglage du guidon est de 2 crans vers le haut et 1 cran vers le bas depuis la marque jaune.

Une fois la hauteur réglée, serrez du guidon énergiquement.

Serrez la bien de sorte qu'elle soit alignée avec la marque jaune.

4) INSTALLATION DES DENTS

- (1) Installez les dents extérieures (2) à l'extérieur du support.
- (2) Les autres dents (4) sont installées à l'intérieur du support.
- (3) Les dents de nettoyage (5) doivent être positionnées symétriquement à un angle de 150°.
- (4) L'arbre rotatif doit être installé comme illustré.
- (5) L'axe (1) doit être fixé au moyen d'une goupille Béta (3) de sorte qu'il ne se détache pas.



1. RIVET
2. SUPPORT A DENTS
3. CLIP EN U
4. (12) DENT BIDIRECTIONNELLE
5. (2) DENT DE NETTOYAGE

5) CONTROLES AVANT UTILISATION

1. Quantité d'huile à l'intérieur du moteur
2. Quantité de carburant dans le réservoir de carburant
3. Filtre à air propre
4. Entrées d'air de carter lanceur propre
5. Absence de dommages sur le flexible de carburant
6. Outils de travail (fraises) en bon état et propre
7. Absence de fuite d'huile sur les pièces
8. Béquilles en bon état et propres
9. Fonctionnement correct du levier de vitesse
10. Le moteur s'arrête lorsque le commutateur est désactivé.
11. Le levier d'embrayage et le levier de commande du moteur fonctionnent correctement.
12. Pression des pneus

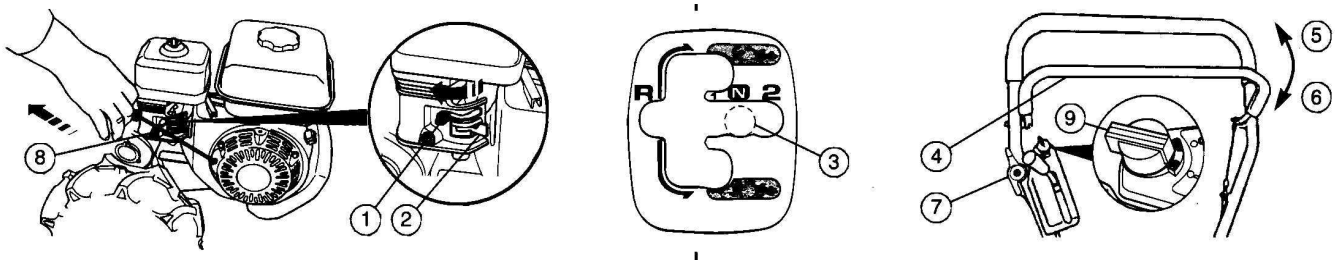
CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS

IV - FONCTIONNEMENT

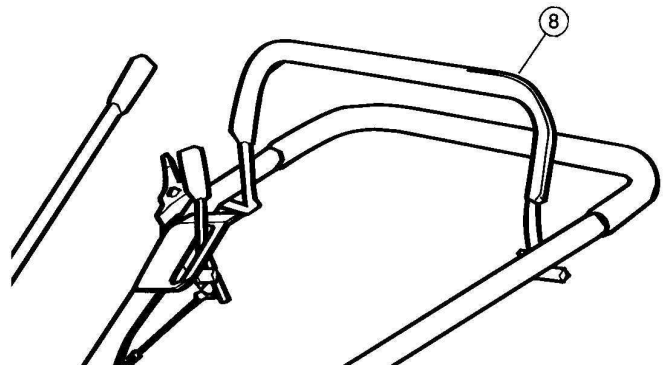
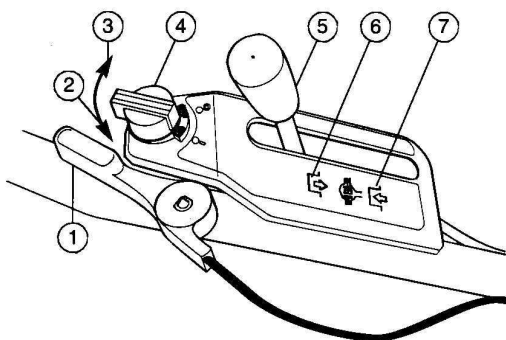
Avant d'utiliser votre moto-bêche pour la première fois, étudiez ce chapitre et lisez attentivement le paragraphe « Utilisation en toute sécurité ».

1) DEMARRAGE DU MOTEUR.

- Positionner le robinet d'essence (2) situé sous le filtre à air sur OUVERT.
- Placez le levier de vitesse au point mort.(3)
- Placez le levier d'embrayage sur ARRET. (6)
Lorsque vous relâchez le levier d'embrayage, celui-ci se place automatiquement en position ARRET.
- Placez le levier de régime moteur en position moyenne. (7)
- Placez la molette de starter sur FERMER. (1)
- Tournez le commutateur de démarrage du moteur sur OUVERT (9).
- Tirez vivement sur la corde du lanceur. (8)
Si le moteur ne démarre pas en deux ou trois tractions, poussez la molette de starter sur ouvrir et continuez à l'aide du lanceur.
Lorsque le moteur a démarré, poussez lentement la molette de starter sur OUVRIIR.



- | | | |
|----------------------|------------------------|-------------------|
| 1. STARTER | 4. POIGNEE D'EMBRAYAGE | 7. REGIME MOTEUR |
| 2. ROBINET D'ESSENCE | 5. MARCHE | 8. LANCEUR |
| 3. LEVIER DE VITESSE | 6. ARRET | 9. BOUTON D'ARRET |



2) DEMARRAGE DE LA MACHINE

- Réglez le levier de régime moteur sur LENT. (1)
- Relâchez totalement le levier d'embrayage. (8)
- Placez le levier de vitesse sur la position nécessaire pour le travail à effectuer.
- Actionnez lentement le levier d'embrayage (8). La machine démarre.
- Actionnez le levier de régime moteur pour augmenter la vitesse de rotation de ce dernier. (1)

REMARQUE : N'utilisez le levier de vitesse que lorsque le levier d'embrayage se trouve en position ARRET.

Ramenez le levier de vitesse au point mort si les vitesses sont difficiles à changer. Débrayez (maintenez le levier d'embrayage) et embrayez (relâchez le levier) puis changez de nouveau de vitesse.

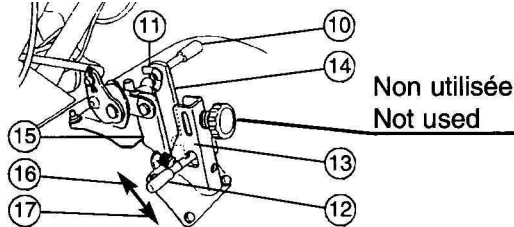
Si vous réglez le levier de vitesse en position : rotation des fraises sens inversé par rapport à l'avancement. Accrochez la poignée de sorte que la béquille de résistance ne touche pas le sol.

CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS

REMARQUE : Si vous actionnez le levier d'embrayage trop rapidement, le moteur démarrera ou s'arrêtera brutalement. Par conséquent, actionnez le levier d'embrayage **LENTEMENT**.

3) ARRET DE LA MACHINE

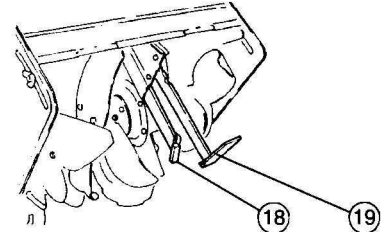
- Le mouvement de la moto-bêche et les dents s'arrêtent rapidement une fois le levier d'embrayage relâché. (8)
- Poussez le levier de régime moteur sur LENT. (1)
- Passez le levier de vitesse au point MORT. (3)
- Tournez le commutateur (4) du moteur sur. (2)



- POIGNEE DU JALON DE PROFONDEUR MANUEL
- ECROU PAPILLON
- LEVIER DE REGLAGE DU JALON DE PROFONDEUR
- VERROUILLAGE DU JALON DE PROFONDEUR
- JALON DE PROFONDEUR MANUEL

4) MANŒUVRE DE LA MACHINE

- Relâchez le levier d'embrayage.
- Réglez le levier de différentiel sur ARRET. (6)
- Poussez le levier de régime moteur sur LENT.
- Réglez le levier de vitesse sur « 1 ou 2 ». Les dents ne tournent pas.
- Soulevez le guidon pour soulever les dents du sol.
- Pivotez le guidon dans la direction opposée souhaitée en veillant à éloigner vos pieds et jambes des dents.
- Une fois la manœuvre terminée, abaissez le guidon.
- Relâchez le levier d'embrayage et placez le levier de vitesse sur la position de fraisage souhaitée « fraise rotation inversé ou sens de la marche ». Réglez le levier de régime moteur sur la vitesse souhaitée. Pour commencer le bêcheage, tirez le levier d'embrayage contre la poignée.



- JALON DE RESISTANCE
- POSITION DE VERROUILLAGE
- POSITION RELACHEE
- JALON D'AUTO-RESISTANCE
- JALON DE PROFONDEUR MANUEL

6) BEQUILLE DE RESISTANCE (antichoc)

La position de la béquille de résistance peut être ajustée en tirant ou en poussant sa poignée.

- Maintenez cette position lors de la rotation inverse et standard alternée. Cette méthode est assez efficace pour bêcher en alternance des sols durs et préalablement bêchés.
 - Levez et abaissez le levier de vitesse et ajustez la position du bras par rapport à la broche.
 - Insérez la broche dans le trou du bras tout en **POUSSANT** la poignée de la béquille de résistance.
 - Vérifiez si la béquille de résistance se déplace en concordance avec le levier de vitesse.
- Ne conservez cette position **QUE** lors du bêcheage par rotation standard. Cette méthode est assez efficace pour bêcher des sols mous.
 - Réglez le levier de vitesse sur Fraise rotation avant (dents rotatives standard).
 - Insérez la broche sur la position A du trou du bras tout en **TIRANT** la poignée de la béquille de résistance.
 - Vérifiez si la béquille de résistance reste en position basse lors du déplacement du levier de vitesse.
- Ne conservez cette position **QUE** lors du bêcheage en rotation inverse. Cette méthode est assez efficace pour bêcher des sols durs.
 - Placez le levier de vitesse sur Fraise rotation arrière (dents à rotation inverse).
 - Insérez la broche sur la position B du trou du bras tout en **TIRANT** la poignée de la béquille de résistance.
 - Vérifiez si la béquille de resistance reste en position haute lorsque vous actionnez le levier de vitesse.

(1) STD & INVERSE 1. GOUPILLE 2. POUSSER 3. POIGNEE DU JALON DE PROFONDEUR MANUEL 4. BRAS	
2) STANDARD 1. A 2. TIRER 3. POIGNEE DU JALON DE PROFONDEUR MANUEL	
(3) INVERSE 1. B 2. TIRER 3. POIGNEE DU JALON DE PROFONDEUR MANUEL	

CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS

7) LEVIER DIFFERENTIEL

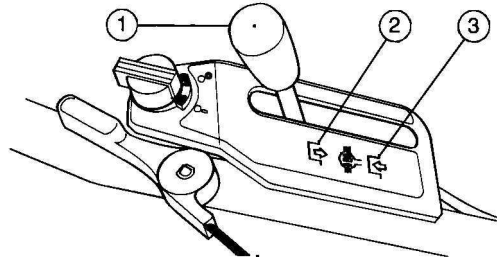
MARCHE : Permet le mode différentiel pour une manœuvre aisée.

Les roues sont entraînées séparément. (3)

ARRÊT : Entraîne les deux roues pour une traction maximale. (2)

Fonctionnement :

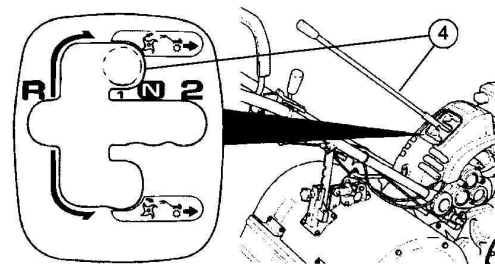
- Relâchez le levier de vitesse avant d'actionner le levier de différentiel. (1)
- Si le levier est dur à passer en position arrêt, tournez la machine vers la gauche ou la droite d'un 1/8 ou 1/4 de tour tout en appuyant sur le levier. Répétez l'opération jusqu'à engagement. Ne forcez pas sur le levier de différentiel.



8) Tilling

8) BECHAGE

- Tirez le levier de réglage de la béquille en profondeur en position relâchée et ajustez la profondeur requise.
- Placez le levier de vitesse (4) en position Fraise rotation avant ou Fraise rotation arrière selon l'état du sol puis tirez lentement le levier d'embrayage contre la poignée pour démarrer le bêchage.
- Sélectionnez également la position de la béquille de résistance en tenant compte de l'état du sol.



V - MAINTENANCE ; CONTROLES ; STOCKAGE

A FAIRE EFFECTUER DANS UN ATELIER AGRÉÉ.

REMARQUES : Débranchez le fil de la bougie d'allumage et le couvercle avant de procéder à la maintenance (sauf pour le réglage du carburateur) afin d'éviter le démarrage accidentel du moteur.

Pour éviter tout incendie, enlevez l'herbe, les feuilles, les traces d'huile ou de carburant du moteur. Vidangez le réservoir de carburant avant d'incliner la machine pour la maintenance.

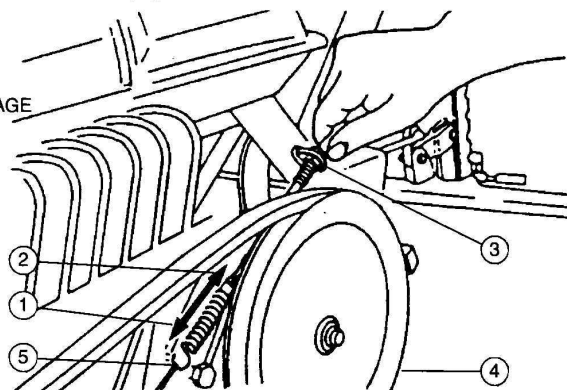
Enlevez l'herbe, la saleté et les résidus de la zone de l'échappement.

1) REGLAGE DE LA COURROIE D'ENTRAINEMENT

- Arrêtez le moteur et retirez le capot de la courroie en enlevant l'écrou.
- Maintenez le levier d'embrayage engagé à l'aide d'une corde, etc.
- Ajustez la tension de sorte à obtenir une flexion comprise entre 10 et 15 mm lorsque vous appuyez au centre de la courroie trapézoïdale, avec le raccord du câble d'embrayage. (3)
- Réglez le levier de vitesse au point mort et démarrez le moteur.

Après avoir réglé la tension de la courroie trapézoïdale, assurez-vous que la poulie de transmission s'arrête totalement lorsque le levier d'embrayage est relâché. Si celle-ci ne s'arrête pas rapidement, alignez le guide de la courroie et réajustez le câble d'embrayage.

1. MOINS DE TENSION
2. PLUS DE TENSION
3. GARNITURE DU CABLE D'EMBRAYAGE
4. TRANSMISSION
5. RESSORT D'EXTENSION



2) REGLAGE DU CABLE DE DIFFERENTIEL

- a. Réglez la charge sur une valeur comprise entre 24,5 et 29 N (2,5 et 3,0 kgf) lorsque le levier de différentiel est sur MARCHE avec le raccord de différentiel.

Assurez-vous que le différentiel est verrouillé lorsque vous réglez le levier de différentiel sur MARCHE.

3) REMPLACEMENT DES COUTEAUX DE FRAISE

REMARQUES : Arrêtez le moteur, passez au point mort et retirez le fil de la bougie d'allumage avant de nettoyer les dents à la main.

Si les dents sont usées, votre motoculteur fonctionnera moins bien et creusera moins en profondeur. De même, les dents usées ne peuvent pas saisir et arracher les corps organiques de manière aussi efficace ni creuser aussi en profondeur que des dents en bon état. Remplacez les dents usées.

Pour maintenir cette machine dans un état de fonctionnement irréprochable, vérifiez que les dents soient bien serrées, pas usées ni tordues, notamment les deux dents de nettoyage situées près de la transmission.

Si une dent de nettoyage est cassée ou tordue vers l'extérieur en raison d'une utilisation dans des conditions difficiles, la béquille automatique (béquille de résistance) pourra être bloqué par l'herbe ou la boue en mode Fraise rotation avant, ce qui pourra provoquer une baisse de rendement.

4) SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

Votre moteur est refroidi par air. Pour un fonctionnement irréprochable et prolonger sa durée de vie, maintenez votre moteur propre.

Si l'arrivée d'air sur le lanceur ou l'ailette de refroidissement est bloquée par de l'herbe ou de la poussière, le moteur surchauffera.

5) BOUGIE D'ALLUMAGE

1. Contrôlez la bougie d'allumage au début de chaque période de bêcheage.
2. Réglez l'intervalle sur 0,7 mm et réinstallez-la.
Si le jeu devient supérieur à 0,7 mm et constitue un vide, remplacez la bougie.
3. Assurez-vous que le fil de la bougie d'allumage est bien fixé à la bougie.

6) VIDANGE ET REMPLACEMENT HUILE MOTEUR (VOIR MANUEL MOTEUR)

1. Lors du remplacement de l'huile, arrêtez le moteur et desserrez le bouchon de vidange. (Voir manuel moteur)
2. Réinstallez le bouchon de vidange avant de verser l'huile.

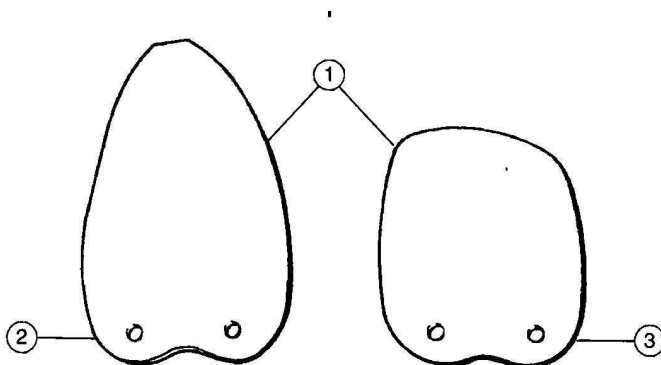
7) ENTRETIEN FILTRE A AIR

1. Nettoyez régulièrement l'entrée d'air situé sur le lanceur à l'aide d'une brosse dure.
2. Un filtre à air sale peut être à l'origine de difficultés de démarrage. Effectuez des contrôles et nettoyez régulièrement.

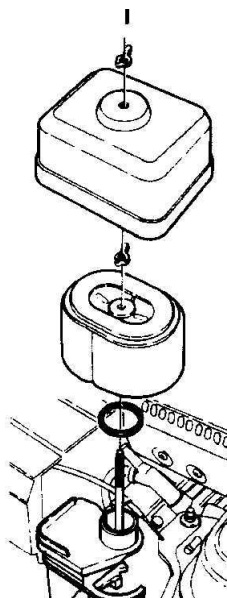
Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air.

Séchez bien les pièces intérieures avant de les réinstaller (voir manuel moteur).

1. DENT BIDIRECTIONNELLE
2. DENT NEUVE
3. DENT USEE



Ne pas utiliser de solvant inflammable pour nettoyer l'élément mousse du filtre à air



CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS

8) STOCKAGE

Conservez votre motoculteur dans un endroit à l'abri des intempéries et de l'humidité.

En cas d'entreposage durant une période supérieure à 30 jours, ces opérations protégeront les éléments de base du moteur des dépôts de gomme et faciliteront la remise en service de votre motoculteur.

- a. Vidangez le réservoir de carburant, le filtre et le carburateur. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- b. Vidangez l'huile du moteur et remplir avec de l'huile neuve.
- c. Retirez la bougie d'allumage, versez environ 5 cm³ d'huile moteur dans le cylindre, tirez lentement la poignée du démarreur à 2 ou 3 reprises et réinstallez la bougie d'allumage.
- d. Nettoyez intégralement le motoculteur, y compris les ailettes du cylindre, le carter du lanceur et le filtre à air.
- e. Nettoyez les béquilles de terrage et de résistance. Enlevez l'herbe et la boue et huilez les surfaces de frottement.
- f. Retirez le panneau latéral du capot de protection et les fraises. Nettoyez ce dernier et l'intérieur du moyeu. Rincez à l'huile pénétrante. Appliquez de la graisse et assemblez à nouveau.

REMARQUE : N'enlevez pas le filtre du réservoir de carburant lors du remplissage.

AVERTISSEMENT : L'expérience montre que les carburants à base d'alcool peuvent attirer l'humidité, ce qui provoque la séparation et la formation d'acides durant le stockage. Les carburants acides peuvent endommager le système de carburation d'un moteur durant son stockage.

Afin d'éviter les problèmes, le système de combustion doit être vidangé avant tout entreposage de 30 jours ou plus.

Vidangez le réservoir de carburant, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que les conduites de carburant et le carburateur soient vides. **La saison suivante, utilisez de l'essence sans plomb fraîche.**

9) DEPISTAGE DES PANNES

Cause possible	Remède
Ne fonctionne pas alors que le levier d'embrayage est engagé. La courroie est détendue et glisse.	Ajustez la tension de la courroie.
Le câble est détendu.	Ajustez la tension du câble
Absence de différentiel alors que le levier est sur MARCHE Le câble du différentiel est détendu.	Ajustez le câble du différentiel
Boue ou herbe autour de la béquille de résistance	Retirez la boue ou l'herbe de la béquille de résistance et appliquez de l'huile moteur sur la béquille.
Le pieu de résistance touche le sol	Actionnez le levier tout en soulevant le guidon.